



VOLUMEN 4  
ABRIL 2003

NOTICIAS DE LOS SERVICIOS MUNDIALES DE NA  
PO BOX 9999, VAN NUYS, CA 91409

NÚMERO 2  
WORLD\_BOARD@NA.OR

## Saludos de la Junta Mundial

Parece que ha pasado un tiempo desde la última vez que has tenido noticias nuestras... ¡y así es! Ha habido una gran actividad durante los últimos meses y tenemos mucha información para darte, así que empecemos.

Nos hemos reunido dos veces desde nuestro último informe, en noviembre y febrero. En nuestra reunión de noviembre pasamos buena parte del tiempo con la implementación de nuestro plan estratégico. Volvamos un instante en el tiempo para tener una idea de la dirección en la que hemos estado trabajando. A principios de los 60 se creó la Junta de Custodios para facilitar el desarrollo y crecimiento de Narcóticos Anónimos. En aquella época había sólo unas pocas reuniones, todas en Estados Unidos, que usaban un idioma común, el inglés.

Hoy en día, la Junta Mundial es la encargada de continuar con esa tradición, pero con una confraternidad que se extiende por el mundo y que trasmite el mensaje de recuperación de NA en muchos idiomas y países. Desde nuestra creación en 1998, supimos que nuestro papel era supervisar un presupuesto anual de US\$ 6.500.000, establecer la prioridad de los proyectos y garantizar la continuidad del crecimiento de NA. Estas tareas han exigido que la junta adopte un enfoque estratégico de sus responsabilidades.

Como junta estratégica, nos mantenemos firmemente centrados en nuestra misión general. La planificación a largo plazo de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos no sólo tiene el objetivo de garantizar el crecimiento y desarrollo de la confraternidad, sino también, en última instancia, de no conformarnos con menos que con hacer realidad la Declaración de la visión de futuro. Puede que sea algo que no lleguemos a ver, pero debemos aferrarnos a esta visión para no perder de vista nuestras metas.

Todos estamos completamente comprometidos con la planificación estratégica. Para no entrar en detalles interminables en este informe, resumimos e informamos que el plan estratégico ha sido actualizado, que el personal ha tenido otra sesión de capacitación y que se han preparado muchas herramientas para ayudar a la junta. Todas nuestras decisiones se centran en garantizar a largo plazo el bienestar de NA y que nuestro mensaje disponible esté para cualquier adicto en su propio idioma, de modo que éste tenga la oportunidad de recuperarse.

Pedimos ayuda todos los miembros, que son nuestros socios en esta tarea. Tus ideas, tu apoyo y tu energía son fundamentales para nuestro éxito final. Esto implica tu

buena voluntad de tomarte el tiempo y correr los riesgos que entraña explicar estas cuestiones difíciles y complejas a otros miembros de tu región, área y grupo habitual. También significa hacer el esfuerzo de comunicarnos tus preocupaciones, críticas y sugerencias, así como tus elogios y entusiasmo. Seguiremos informando sobre estos esfuerzos importantes para que puedas estar al tanto de nuestros progresos.

La actividad de la junta desde nuestro último informe incluye la preparación de material de recuperación, el trabajo en nuestra convención mundial de San Diego para celebrar nuestro 50º aniversario, el viaje de desarrollo de la confraternidad a China, la publicación de los datos de la encuesta, los talleres mundiales y la publicación en Internet de información sobre reuniones, por mencionar sólo algunas. Así que sigue leyendo y esperamos que disfrutes este número de las *Noticias de los SMNA*.



### Declaración de la Visión de Futuro de los Servicios Mundiales de NA

Todos los esfuerzos de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos están inspirados por el propósito primordial de los grupos a los que servimos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida.
- Las comunidades de NA de todo el mundo y los Servicios Mundiales trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para llevar nuestro mensaje de recuperación.
- Narcóticos Anónimos obtenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación.

Nuestra visión, como concepción común de las más altas aspiraciones que fijan nuestro rumbo, es nuestra piedra angular, el punto de referencia que inspira todo lo que hacemos. La honestidad, la confianza y la buena voluntad son las bases de estos ideales. En todos nuestros esfuerzos de servicio, dependemos de la guía de un poder superior bondadoso.

## **El Texto Básico: de la evaluación a la recomendación**

Tal como nos indicó la Conferencia Mundial de Servicio y tras mucha dedicación y esfuerzos, hemos llegado a un consenso con respecto a no recomendar cambios a nuestro libro principal de recuperación, el Texto Básico. El resultado de este proceso largo y laborioso es que la Junta Mundial recomendará no hacer cambios al Libro Primero (capítulos 1 a 10). También recomendamos no hacer cambios al Librito Blanco.

Recomendamos algunos cambios al Libro Segundo (las historias personales). Trabajaremos en los detalles de estas recomendaciones en nuestra reunión de mayo. Por ahora, hemos decidido recomendar no sólo «añadir» historias nuevas, sino reemplazar algunas de las existentes por otras nuevas. También discutimos si el Libro Segundo refleja la diversidad actual de nuestra confraternidad (consumo de drogas, cultura, origen étnico, etc.). También discutiremos más en detalle algunas preguntas surgidas sobre el propósito y el enfoque del Libro Segundo.

La junta también explorará la posibilidad de recomendar el añadido de nuevo material de presentación, como un prefacio al Libro Primero. También estamos estudiando el añadido de una declaración antes del comienzo del Libro Segundo. Estos prefacios y declaraciones se consideran añadidos comunes a las nuevas versiones o ediciones. Por último, también estudiamos la recomendación de agregar un apéndice al texto.

Con respecto al contenido de este material, todavía no hemos llegado a un acuerdo sobre los detalles. Los detalles específicos de nuestra propuesta seguramente surgirán de una mayor discusión de las cuestiones antes mencionadas y otras similares en nuestra reunión de mayo.

Entre los factores que la junta tuvo en cuenta para fundamentar la recomendación de que no se hicieran cambios al Libro Primero está el hecho de que es una herramienta fundamental de recuperación tal como es ahora. Se han elaborado otros materiales de recuperación que amplían los conceptos del Texto Básico (por ej., *Funciona: cómo y por qué, Guía para trabajar los pasos...*); también se está preparando material sobre el padrino para atender el deseo de la confraternidad de disponer de más literatura sobre este tema.

Aunque la junta examinó cuidadosamente los datos de la encuesta para estudiar qué recomendar, éstos no fueron lo único que se tuvo en cuenta en nuestra discusión. Como Junta Mundial, estábamos decididos a hacer la recomendación que, tanto individual como colectivamente, nos pareciera más útil para nuestros miembros actuales y futuros.

Dicho esto, a continuación damos algunos datos de la encuesta efectuada a la confraternidad el año pasado.

Hay que tener en cuenta que no se trata de una encuesta científica y que los resultados son apenas un elemento informativo entre otros que se tuvieron en cuenta para tomar la decisión final. Si alguien desea los datos completos de la encuesta (expuestos en forma de tablas de 78 páginas), puede solicitarla a los SMNA. He aquí algunos datos de la encuesta:

- La mayoría de los encuestados (70%) estaban a favor de no cambiar el Libro Primero del Texto Básico y de algún tipo de cambio al Libro Segundo (61%)
- La mayoría de los encuestados se oponían a la mayoría de cambios al Librito Blanco:
  - ◆ 72% se oponía a cambiar el contenido.
  - ◆ 59% se oponía a añadir capítulos.
  - ◆ 68% se oponía a cambiar las historias personales.
  - ◆ La excepción es que el 61% estaba a favor de añadir historias nuevas.
- Demografía de la encuesta:
  - ◆ 4.651 respuestas de 45 países.
  - ◆ 89% de los encuestados eran de EE UU.
  - ◆ 4% de Canadá.
  - ◆ 1,6% del Reino Unido.
  - ◆ Cada uno del resto de los países totalizaba un 1% o menos de los encuestados.
  - ◆ Edad promedio: 41 años.
  - ◆ Tiempo limpio promedio: 7,3 años.

Por lo tanto, como hemos dicho, discutiremos de nuevo este tema tan importante en nuestra próxima reunión de junta. Seguiremos informando de nuestros progresos. Y, a propósito, queremos agradecer a todos los miembros que se tomaron la molestia de participar en la encuesta.

## **Hacer correr la voz**

Mientras analizábamos las respuestas a la Encuesta de evaluación del Texto Básico, quedó claro un punto importante. Notamos que el número de respuestas a la encuesta de algunas regiones de la confraternidad superaba ampliamente al de otras. Pensamos que la explicación de esta diferencia puede atribuirse, en parte, a los esfuerzos de comunicación de determinadas regiones. Parece que algunas son muy eficientes para “hacer correr la voz”.

Conscientes de la necesidad de mejorar la comunicación como un elemento de nuestro plan estratégico, estamos estudiando formas que nos permitan utilizar esas aptitudes para que nos ayuden en la comunicación entre los SMNA y la confraternidad.

## **Proyecto de libro sobre padrino**

A esta altura, todos los que se han inscrito ya han recibido el borrador del Capítulo 1 del libro sobre el padrino para revisión y sugerencias, el borrador del folleto informativo *El padrino* y el plan detallado del resto del libro. Además de los que se han inscrito para recibir el material, también se han enviado copias a todos los delegados regionales porque tienen un papel fundamental en la comunicación eficaz entre los Servicios Mundiales de NA y la confraternidad. El plazo para enviar

sugerencias sobre estos materiales venció el 14 de febrero de 2003 y queremos dar las gracias a todos los que participaron en el desarrollo del proyecto del padrinazgo.

Para los miembros a los que les gustan los números, informamos que recibimos 98 paquetes de aportes de 43 regiones distintas (aunque, por supuesto, los aportes no necesariamente eran «regionales») con contribuciones de 749 personas. Es decir, cerca de tres kilos de papel. ¡Un montón de aportes!

El grupo de trabajo se esfuerza por estar listo para la siguiente serie de fechas límites. Saldrá un borrador del libro en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* programado para el 24 de noviembre de 2003, que se someterá a la aprobación de la CSM 2004. La respuesta al proceso y al estilo experimental de escritura ha sido positiva y esperamos poder poner el borrador final a consideración de la conferencia en noviembre.

## 20º Aniversario del Texto Básico

Este año, 2003, se cumplen 20 años desde que empezamos a imprimir y distribuir nuestro primer texto, el primer libro, de recuperación. Para celebrar esta fecha histórica, vamos a producir la edición del 20º aniversario, numerada y con una cubierta conmemorativa. Se hará y pondrá a la venta una tirada de entre 10.000 y 20.000 ejemplares al precio de US \$ 25, el mismo que el de la primera edición especial del Texto Básico de 1983.

## Otros artículos de recuperación nuevos

Como respuesta directa a los pedidos de nuestra confraternidad y también como parte del plan estratégico que menciona el desarrollo de nuevos recursos de recuperación, estamos produciendo dos CD nuevos de recuperación.

El primero es un CD-ROM de las *Guías para trabajar los pasos de NA*. Se trata de una versión interactiva de las guías, destinada a los miembros que tienen o pueden disponer de una computadora personal. El programa funciona de manera sencilla para ayudar a responder las preguntas de las guías tecleando las respuestas a continuación de las preguntas que aparecen en el texto.

El Segundo es un CD-ROM de *Sólo por hoy*. Se trata también de una versión interactiva del libro de meditaciones. También requiere que se disponga de una computadora personal y ofrece diversas opciones, que van desde mostrar la meditación del día cada vez que se enciende el equipo a determinadas características interactivas, como entrar en un diario determinada cita o fragmento de cualquiera de las meditaciones.

Esperamos que ambos productos estén en venta alrededor del 30 de junio de 2003 y disponibles en la 30ª CMNA de San Diego.

## Vencido el plazo de admisión

El plazo para las regiones sin escaño que desean ser admitidas en la Conferencia de Servicio Mundial 2004 ha vencido el 1 de abril. Hemos recibidos solicitudes de cuatro regiones y estamos en contacto con ellas. Los criterios de admisión figuran en la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* ciclo de conferencia 2002-2004.



## 30ª CMNA: 50º aniversario de NA

Nuestra convención mundial de celebración del 50º aniversario, la 30ª CMNA, tendrá lugar en San Diego del 3 al 6 de julio de 2003. Contrariamente a los rumores que circulan, aún quedan habitaciones disponibles para la convención.

Desde el 1 de diciembre de 2002 es posible inscribirse online, así como hacer las reservas de hotel. Visita nuestro sitio web, [www.na.org](http://www.na.org), para aprovechar este sistema fácil y rápido de inscribirte.

También puedes hacer tus reservas de hotel llamando gratuitamente al 800.331.3962, o por correo escribiendo a: WCNA-30 Housing Bureau, 2275-A Renaissance Drive, Las Vegas, NV 89119, USA.

Las alternativas a la inscripción online son el correo, el fax o en persona en la convención. Las inscripciones por fax se deben enviar al +1 818.700.0700, y por correo a: WCNA-30 Registration, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409 USA. No es posible inscribirse a la convención por teléfono.

Seguiremos informando de las últimas novedades relacionadas con la 30ª CMNA a través de nuestro sitio web. Así que mantente a la espera y haz correr la voz.

Y ya que hablamos de hacer correr la voz, si conoces a alguien que piense vender mercadería en la tienda alternativa de la 30ª CMNA, por favor, recuérdale que, para poder hacerlo, le hará falta un permiso de impuestos temporales de California. Para mayor información, se puede visitar nuestro sitio web, [www.na.org](http://www.na.org), o llamar al teléfono de la Oficina de Servicio Mundial: +1 818.773.9999.

**[www.na.org](http://www.na.org)**

## Foro de debate

Probablemente recordarás que los temas de debate elegidos en la Conferencia de Servicio Mundial 2002 son «Mantenerse con los recursos propios» y «Atmósfera de recuperación». Como resultado de los aportes recibidos, hemos preparado un foro electrónico que facilitará la discusión de estos temas. Ya se puede acceder a estos foros a través de nuestro sitio web, [www.na.org](http://www.na.org), haciendo clic en «bulletin board» en el menú de

información. Esto te llevará a la página de entrada, desde donde se puede escoger pasar al área de debate de temas o a la de participantes de la conferencia.

Los foros de debate están abiertos a todos los miembros. No hace falta una contraseña para entrar ni escribir sobre los temas. Los miembros también pueden ir accediendo periódicamente al foro para mantenerse informados de otras opiniones, lo que permite el intercambio de ideas sobre estos temas. Esperamos que esta novedad facilite la participación de un gran número de miembros cuyas voces no se oirían de otra forma.

### **Inscribe tu evento en na.org**

¿Sabías que podías inscribir la convención, el campamento o cualquier otra actividad de tu grupo, área o región de NA online visitando [www.na.org](http://www.na.org) y seleccionando el vínculo «na events»?

### **Información de reuniones online**

Aunque el programa de NA siempre ha funcionado mejor «cara a cara» o «en persona», la tecnología también nos permite ahora opciones para compartir nuestra recuperación. Tras estudiar los pedidos que hemos recibido, hemos acordado poner en el buscador de reuniones de [www.na.org](http://www.na.org) las reuniones online que se identifican como de NA. La Internet plantea algunos desafíos interesantes con respecto a las reuniones de NA, como la ausencia de contacto físico o una dificultad mayor que la habitual de impedir una participación perturbadora o inapropiada. Sin embargo, las ventajas para los miembros aislados, que no pueden asistir a las reuniones habituales por razones geográficas o de horarios, y el amplio número de miembros de NA que manifiestan obtener un beneficio personal de estos encuentros online, nos han convencido de que ofrecer una lista de este tipo de reuniones es lo apropiado, por lo menos de forma experimental.

No registramos grupos online, sino que simplemente damos una lista de las reuniones existentes. No autorizamos a publicar literatura de NA online. Pedimos que el uso de la literatura de NA en este medio se haga a través de un vínculo con la literatura publicada en [www.na.org/ips](http://www.na.org/ips).

Los formularios necesarios para figurar como reunión online están disponibles en [www.na.org](http://www.na.org). Tanto si se rellena el formulario online como en papel, sólo la OSM puede introducir el listado de este tipo de reuniones. Ni los servidores web de área o regionales pueden incorporar la información de las reuniones online, puesto que no se consideran grupos ni parte de la estructura de servicio.

Una vez introducida la información, se pueden buscar las reuniones online debajo del país llamado «web». Esto nos permite que la información no esté ligada a ningún organismo de servicio ni entidad geográfica. Quienes registren estas reuniones, tendrán también la oportunidad de especificar qué idioma se utiliza en estas reuniones.

Esperamos que la publicación de información sobre las reuniones online permita resolver la principal inquietud con respecto a esta cuestión, por ej., la imposibilidad de que los miembros interesados puedan localizar una de estas reuniones si desean participar en ella. De modo que con estos comentarios de advertencia y con nuestra firme recomendación de no dejar de asistir a las reuniones cara a cara locales, ofrecemos esta otra puerta a NA en el ciberespacio.



### **¡Se necesita ayuda!**

La OSM siempre busca personal cualificado y capacitado para diversos puestos, de modo que manda tu CV o datos de contacto a

**Roberta@na.org** si te interesa ser un trabajador especializado. Actualmente, hay puestos vacantes como empleado administrativo, auxiliar de traducciones y escritor/coordinador de proyecto.

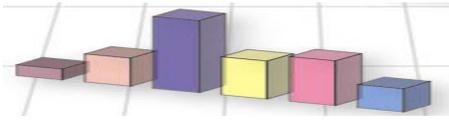
### **Folletos en español online**

En respuesta a varios pedidos, hemos publicado diversos folletos informativos en español en nuestro sitio web. La lista completa de los folletos disponibles online incluyen, en inglés y español, los siguientes títulos: *¿Soy adicto?; Qué, quién, cómo y por qué; Bienvenido a Narcóticos Anónimos; Para el recién llegado; Para quienes están en centros de tratamiento; y NA: Un recurso en su comunidad.*

Estos nuevos materiales han recibido muchas visitas y constituyen, en conjunto, una de las cinco páginas más visitadas de nuestra web. Esta acción está relacionada directamente con nuestro plan estratégico y la Declaración de la visión de futuro.

### **WWW.NAWS Informe anual**

Nos alegra anunciar que ahora se puede consultar y descargar el Informe anual de los Servicios Mundiales de NA. Está disponible en nuestro sitio web, [www.na.org](http://www.na.org). Se puede leer o descargar íntegramente o sólo la sección del balance, como se desee. El informe está en formato PDF y hace falta el programa Adobe Acrobat para verlo.



## Datos de la encuesta y nuestra diversidad

Ya están disponibles los datos de la encuesta demográfica de las últimas cuatro convenciones mundiales: la 26ª CMNA de St. Louis, Missouri, EE UU, de 1997; 27ª CMNA de San José, California, EE UU, de 1998; 28ª CMNA de Cartagena, Colombia, de 2000; y 29ª CMNA de Atlanta, Georgia, EE UU, de 2002. Estos datos revelan, entre otras cosas, algo que ya sabíamos: la increíble diversidad de nuestra confraternidad. Queremos anunciarla con bombos y platillos porque es una de las cosas que nos hace tan fuertes y maravillosos como asociación mundial de adictos en recuperación.

Somos prácticamente de todos los colores, hablamos todos los idiomas y estamos en todos los países porque los lazos que nos unen trascienden cualquier frontera conocida. Un dato interesante que surge de la encuesta es la reducción de la diferencia por razón de sexo en Narcóticos Anónimos. En la 26ª CMNA de Saint Louis, había casi un 60% de hombres inscritos y un 40% de mujeres. En el 98, en la 27ª CMNA, los porcentajes se acercaron a un 55% de hombres y un 43% de mujeres, y en la 29ª CMNA de Atlanta, en 2002, las cifras fueron de poco más de un 55% de hombres y un 44% de mujeres. (Los datos de la 28ª CMNA de Cartagena, por diversas razones, son sesgados y no guardan relación con esta tendencia.)

Si examinamos la composición étnica de las mismas tres convenciones, tenemos también cifras reveladoras. En la 26ª CMNA, el 67% de los asistentes eran caucásicos, el 30% afroamericanos y el 5% hispanos. En la 27ª CMNA, encontramos un 71% de asistentes caucásicos, un 13% afroamericanos y un 9% hispanos. Si examinamos la 29ª CMNA, tenemos un 49% de caucásicos, un 39% de afroamericanos y un 4% de hispanos.

Aunque a primera vista estos porcentajes no llamen la atención, después de estudiarlos un momento comprendemos la increíble diversidad que define a nuestra confraternidad cuando la observamos en conjunto. Se trata de una diversidad que nos hace más grandes que la suma de nuestras partes y que representa auténticamente a una organización mundial.

Con esta información disponible, hemos actualizado determinadas publicaciones, tal como nos ha autorizado la Conferencia de Servicio Mundial en 1998. Lo que incluye cambios en el folleto: *NA: Un recurso en su comunidad* y en nuestra publicación de relaciones públicas *Información sobre Narcóticos Anónimos*, durante 2003.

Además, en respuesta a pedidos de mayor información demográfica procedentes de miembros de la confraternidad y de profesionales, hemos finalizado una publicación llamada *Encuesta a los miembros de Narcóticos Anónimos 2002*. Este folleto, que pronto estará disponible, incluye estadísticas sobre la confraternidad surgidas de los datos recopilados en las convenciones mundiales antes mencionadas.



## Establecer la conexión: los miembros de NA y los Servicios Mundiales de NA

### Noticias sobre los talleres mundiales

Desde nuestro último informe, hemos estado muy ocupados «estableciendo la conexión». Celebramos nuestro primer taller mundial del nuevo año del 10 al 12 de enero de 2003 en Austin, Texas (EE UU). Con un gran número de asistentes y una respuesta positiva a algunas ideas nuevas, el taller fue un gran éxito. Un informe escrito sobre este taller fue enviado a todos los inscritos, que también se enviará a todos los participantes de la conferencia junto con la próxima circular de la conferencia.

No podemos olvidarnos de dar las gracias a todos. También agradecemos especialmente todo el trabajo hecho por Ruben P., DR de Tejas-Bluebonnet, y a los otros voluntarios de Austin y todos los alrededores de Texas por su ayuda y hospitalidad.

El siguiente taller programado era el de Filadelfia, Pensilvania (EE UU). Del 14 al 16 de marzo tuvimos de nuevo la oportunidad de conectar los Servicios Mundiales de NA con los miembros de NA. Y, otra vez, hubo un gran número de asistentes y una respuesta positiva al taller. Igualmente importante ha sido la mejora en la comunicación y, a su vez, en la confianza entre los miembros y los Servicios Mundiales de NA. Nos gustaría enviar un agradecimiento especial a Chas N., antiguo DR de Greater Philadelphia, por todo el trabajo que realizó para ayudarnos a organizar este taller.

Los siguientes talleres programados para lo que queda de este ciclo de conferencia son el de Lima, Perú, en septiembre de 2003, y el de India en febrero de 2004. En el momento de escribir este boletín, no hay más información disponible, pero visítanos en [www.na.org](http://www.na.org) donde aparecerán las novedades y los formularios de inscripción.

## Completamente autofinanciados...

### Panorama financiero saneado, pero...

Nos complace informar que hasta el 31 de diciembre de 2002, las ventas de los SMNA han seguido una tendencia positiva a pesar del empeoramiento de la situación económica. Sin embargo, debemos compartir con ustedes cierta preocupación con respecto a las donaciones regionales. Contrariamente a lo que esperábamos, las donaciones no han aumentado para compensar los gastos que ocasiona la subvención de los viajes de los delegados regionales (DR) a la CSM.

Recordarán que cuando se aprobó la Moción 10 en la CSM 2000, se discutió que éste sería un gasto compartido. Se supuso también que las regiones contribuirían con los fondos que antes destinaban a pagar el viaje de su DR.

### **Moción 10 – CSM 1998:**

*«Aprobar lo siguiente como procedimiento de conferencia: La Conferencia de Servicio Mundial financia la asistencia de delegados de todas las regiones con escaño a la reunión de la CSM celebrada cada dos años. Esta financiación incluye únicamente gastos de viaje, alojamiento y comidas. Este procedimiento cubriría a todas las regiones previamente admitidas que hayan asistido a alguna de las tres últimas conferencias.»*

Es decir, se esperaba que las donaciones regionales aumentarían porque las regiones ya no tenían que financiar los viajes a la CSM de sus delegados regionales. Hasta la fecha, esto no ha sucedido. No vemos que haya un incremento de las donaciones regionales. Ya hemos informado de esto y volvemos a decirlo porque creemos que fue un compromiso que adquirimos todos juntos. Preferiríamos invitarlos a entablar una discusión sobre financiación y responsabilidad que volver a examinar la decisión de pagar los viajes a los delegados.

## **解脱**

### **NA visita China**

*(Aunque ya informamos sobre este viaje en el último número de las Noticias de los SMNA, hemos preparado otra columna para comunicar algunos asuntos relacionados con éste y actualizar la información.)*

Atendiendo una invitación de la Organización Mundial de la Salud de las Naciones Unidas y del Departamento de Salud Mental Chino, Anthony Edmonson, director ejecutivo de los SMNA, y el doctor Bob MacFarlane de la Reserva Mundial, viajaron a la República Popular China en septiembre de 2002.

China, con una población superior a los mil millones de habitantes, recientemente informó de un importante problema de adicción a las drogas. Nuestra experiencia nos indica que, donde hay adicción, también hay adictos que intentan librarse de la adicción activa. (Los ideogramas chinos de arriba significan «libertad».)

Sabemos que hay algunos miembros de NA aislados que viven y se recuperan en China. También hemos tenido contacto con un misionero que trabaja con adictos en la provincia de Hunan. Pero éste era nuestro primer contacto con un segmento del gobierno chino.

Anthony y Bob viajaron con sus homólogos de AA y con funcionarios oficiales y de sanidad del gobierno de EE UU. En China, se reunieron con médicos y funcionarios del gobierno, e incluso tuvieron la oportunidad de reunirse con adictos que están en tratamiento. Una vez hechos estos contactos, el viaje se consideró un éxito.

Y, para actualizar la información, podemos decir que seguimos en contacto con profesionales del tratamiento en

China, ayudándolos en sus esfuerzos de integrar nuestro proceso de doce pasos en sus centros. Como resultado directo de nuestra visita, nos han invitado a un foro en Singapur en mayo de 2004, organizado por el Instituto de Adicciones de Asia-Pacífico. ¡Estamos muy entusiasmados!

El momento, además, es de lo más oportuno. Junto con el fortalecimiento de nuestras comunicaciones con China, este próximo viaje será una gran ocasión para establecer contactos para nuestro proyecto de mesas redondas de relaciones públicas. A medida que avanzamos en todo esto, volvemos a escuchar la Declaración de nuestra visión de futuro, agradecidos de los resultados de nuestros esfuerzos.

## **Novedades del Panel de Recursos Humanos**

El Panel de Recursos Humanos se reunió en la Oficina de Servicio Mundial, en Chatsworth, durante la primera semana de febrero de 2003. Fue nuestra segunda reunión de este ciclo de conferencia y asistieron los cuatro miembros del panel. Nos reunimos el domingo y lunes 2 y 3 de febrero y después todo el martes con el Comité Ejecutivo de la Junta Mundial. El miércoles nos reunimos medio día para pasar revista a nuestras discusiones y planificar el trabajo de los próximos meses.

Un punto importante de nuestro orden del día fue la revisión completa del sistema de puntuación y ponderación que se usará en la evaluación de los Formularios de información de la Reserva Mundial de los candidatos para una posible nominación en la reunión de la CSM 2004. Nuevamente, durante este ciclo, pensamos utilizar una evaluación «a ciegas» de la información contenida en el formulario de los posibles candidatos —es decir, sin nombres ni regiones— en nuestras consideraciones iniciales de los miembros cualificados. Diseñamos un sistema que se usará para evaluar el formulario de cada uno de los posibles candidatos. Se dará una puntuación total a cada formulario teniendo en cuenta las secciones de Educación, Experiencia laboral y Aptitudes, que sumarán el 35% de los puntos, la sección de Experiencia de servicio sumará otro 35% de los puntos; y la de Preguntas generales el 30% de los puntos. Lo que significa que es muy importante tener sumo cuidado al rellenar estos formularios y definitivamente valioso.

### **¿Quieres participar?**

El Formulario de información de la Reserva Mundial está disponible en nuestro sitio web. Se puede descargar o rellenar online la última versión. Si aún no lo has hecho y llevas cinco años limpio, visita por favor nuestra web y rellénalo. Si estás interesado en servir en algún puesto, ¡date una vuelta por allí!

Como se dejó muy claro en la CSM 2002, pensamos pedir a los candidatos información específica que se pasará a los participantes de la Conferencia si son

nominados en la CSM 2004. Esto incluye información sobre su compromiso con el grupo habitual, actividad en la confraternidad local y el papel del patrocinio, los pasos, las tradiciones y los conceptos en su recuperación.

También estamos favor de usar algún tipo de respaldo regional a los candidatos, y nos gustaría recibir sugerencias sobre esta idea. Pediríamos una referencia adicional de un servidor de confianza regional. Creemos que esto ayudará a que los participantes de la conferencia sepan, comprendan y confíen más en la nominaciones del PRH. Nuestras conversaciones sobre esta idea hicieron surgir preguntas que discutiremos en un futuro próximo, pero también nos gustaría recibir sugerencias. Por ejemplo, ¿qué peso debería tener un respaldo regional? ¿Y si no hay región? Y si nadie a nivel regional conoce lo suficientemente bien a la persona, ¿ésta debería quedar eliminada de cualquier tipo de consideración? Las ideas sobre estas preguntas serán muy bienvenidas.

Nuestra reunión con el Comité Ejecutivo fue muy productiva y nos centramos en varias cuestiones. Hubo una discusión sobre la continuidad en la construcción de una relación positiva que venía de nuestras reuniones anteriores. También hablamos mucho tiempo y dimos ideas sobre la forma de posibilitar que la CSM tome decisiones electorales basadas en la capacidad y experiencia, mejorando el proceso de nominaciones, sobre una comunicación conjunta y también sobre una breve encuesta destinada a producir información útil procedente de los participantes de la conferencia. No tuvimos mucho tiempo para revisar la propuesta original del Panel de Recursos Humanos, las razones en las que se basa, y la decisión consciente de la CSM de mantener el PRH y la Junta Mundial como órganos separados, y los acuerdos previos entre el CE y el PRH. Se ha hecho bastante evidente que es necesaria mayor interacción entre el Comité Ejecutivo de la Junta Mundial y el PRH para contribuir a que los futuros servidores de confianza no tengan que revisar esta información en cada ciclo de conferencia.

Los miembros que deseen que su candidatura sea considerada por el PRH en la CSM 2004, tendrán que haber rellenado y enviado el Formulario de información de la Reserva Mundial. El viejo formulario, usado hasta la CSM 2002, no se acepta para las candidaturas de la CSM 2004. La fecha límite para enviar el formulario con el fin de que se estudie una candidatura en la CSM 2004 es el 31 de agosto de 2003.

Hasta marzo de 2003, más de 192 miembros habían mandado información completa mediante el nuevo formulario, y otros 100 aproximadamente lo rellenaron online pero no completamente. Es muy importante tener en cuenta que hay que rellenar tanto la primera como la segunda parte del formulario online. Nos pondremos en contacto con estas personas para pedirles que rellenen ambas partes de formulario online.

Si conoces algún miembro que tenga como mínimo cinco años limpio, experiencia de servicio, aptitudes que puedan ser útiles para los puestos electivos o los proyectos de Servicio Mundial, por favor, pídele que rellene el Formulario de información de la Reserva Mundial. Necesitamos

miembros capacitados para la Reserva Mundial. Si alguien ha rellenado el formulario antiguo, es muy importante que vuelva a rellenar el nuevo y lo envíe.

El Formulario de información de la Reserva Mundial puede rellenarse y enviarse de tres maneras:

- Se puede descargar en una computadora, rellenarlo tranquilamente y mandarlo por correo electrónico a: HRP@na.org.
- Se puede solicitar a la Oficina de Servicio Mundial o imprimir desde nuestro sitio web y mandarlo rellenado por correo postal a: HRP c/o NAWA, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA; o por fax al número: +1 818.700.0700.
- Se puede rellenar directamente online en [www.na.org](http://www.na.org) (deben rellenarse las dos partes, primera y segunda)

Como siempre, invitamos a todos a mandar sugerencias y comentarios sobre nuestro proceso de candidaturas o cualquier otra cosa relacionada con el PRH a: HRP@na.org, o a la dirección arriba indicada.

## Calendario de las próximas actividades de los Servicios Mundiales de NA

1 abril 2003	Fecha límite para solicitar un escaño en la CSM 2004
15-17 mayo 2003	Reunión de la Junta Mundial
3-6 julio 2003	30ª CMNA: celebración del 50º aniversario de NA en San Diego, CA, EE UU
7-9 agosto 2003	Reunión de la Junta Mundial
25 agosto 2003	Fecha límite para la inclusión de las mociones regionales en el <i>Informe de la agenda de la conferencia</i>
31 agosto 2003	Fecha límite para enviar formularios a la Reserva Mundial para los que desean ser candidatos en la CSM 2004
septiembre 2003	Taller Mundial en Lima, Perú
9-11 octubre 2003	Reunión de la Junta Mundial
24 noviembre 2003	Disponible la versión en inglés del <i>Informe de la agenda de la conferencia</i>
23 diciembre 2003	Disponible las versiones traducidas del <i>Informe de la agenda de la conferencia</i>
15-17 enero 2004	Reunión de la Junta Mundial
febrero 2004	Taller Mundial en India
15 febrero 2004	Fecha límite para la inclusión de los informes regionales en el <i>Informe de la agenda de la conferencia</i>
11-13 marzo 2004	Reunión de la Junta Mundial
25 abril-1 mayo 2004	Conferencia de Servicio Mundial 2004



# ¡VEN A CELEBRAR EL 50° ANIVERSARIO DE NA! DÍA DE UNIDAD MUNDIAL

**Sábado, 5 de julio de 2003**

**En directo desde SAN DIEGO, CALIFORNIA**

*Hemos recorrido un largo camino desde nuestros inicios... pero «sólo por hoy» aún no hemos llegado al «final del camino». Esperamos que el Día de Unidad Mundial no sólo nos ayude a unirnos en esta histórica celebración de recuperación, sino que también nos recuerde que sólo si estamos juntos podemos asegurar que nuestro mensaje esté a disposición de cualquier adicto que busca una nueva forma de vida. Este acontecimiento es una demostración de nuestra unidad y el lazo en común que compartimos en todo el mundo como miembros en recuperación en Narcóticos Anónimos.*

El Día de Unidad Mundial de este año tendrá lugar durante la **30ª Convención Mundial** en San Diego, California, EE UU. El Día de Unidad dará comienzo a las 18:30 y finalizará a las 20:30 hora del Pacífico (GMT -0700). Para obtener información de última hora visiten nuestro sitio web en [www.na.org](http://www.na.org).

**— — — — — Por favor, rellenar el siguiente formulario de contacto — — — — —**

Los miembros, grupos, eventos de área y regionales de NA y las instituciones podrán participar en la celebración del Día de Unidad Mundial por medio de una comunicación telefónica de dos horas para escuchar al orador principal. Sólo hay que rellenar el formulario de inscripción de debajo y mandarlo por correo o fax a la Oficina de Servicio Mundial con el importe correspondiente. El costo para Estados Unidos/Canadá es de US\$ 50,00. Para llamadas de fuera de EE UU/Canadá habrá un costo adicional en función de la tarifa telefónica del país.

**Nombre de contacto** \_\_\_\_\_ **Grupo (Región/Área/Institución)** \_\_\_\_\_

**Teléfono** \_\_\_\_\_ **Correo electrónico** \_\_\_\_\_

**Dirección** \_\_\_\_\_

**Ciudad/Estado** \_\_\_\_\_ **País** \_\_\_\_\_ **Código postal** \_\_\_\_\_

**¿Fuera de EE UU/Canadá?** Número al que podemos llamarte durante el día: \_\_\_\_\_

**Forma de pago (Marcar una):**  AMEX  VISA  M/C  Discover  Diners Club

Número de tarjeta de crédito \_\_\_\_\_ Fecha de vencimiento \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_ Nombre del titular \_\_\_\_\_

**Cheque/Giro**  **Comunicación regional gratis** Los Servicios Mundiales de NA ofrecen una comunicación regional gratuita a cada región de fuera de EE UU y Canadá. Para poder hacer uso de ella, se debe contar con la aprobación de la región. Por favor, incluyen el nombre y el teléfono del responsable regional. Nos pondremos en contacto con él al recibir el formulario de inscripción a efectos de verificación.

Contacto regional \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

Una vez rellenada la solicitud, enviarla junto con el cheque o el giro a **NAWS, c/o Unity Day, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA** o por fax al **+1 818.700.0700** junto con la información de la tarjeta de crédito. A partir del 1 de junio de 2003, recibirás una confirmación por correo postal o electrónico, en la que se incluirá el número al que hay que llamar y la contraseña necesaria para el día de la llamada. En la confirmación también se hará constar la hora exacta y el programa, junto con una explicación sobre cómo efectuar la llamada y la forma de proceder si hay problemas con la misma.

*¿Alguna pregunta? Llama a la Oficina de Servicio Mundial, al +1 818.773.9999, extensión 204*

**Las inscripciones DEBE RECIBIRSE antes del 1 de junio de 2003.**